



Professional **HEAVY DUTY** GAS 18V-12 MC

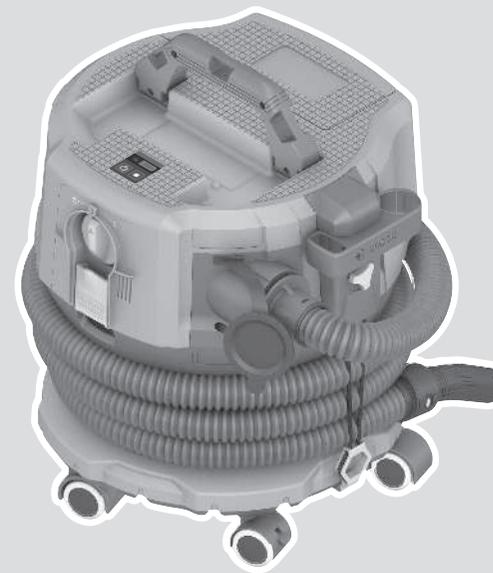
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A7U (2025.11) T / 25



1 609 92A A7U

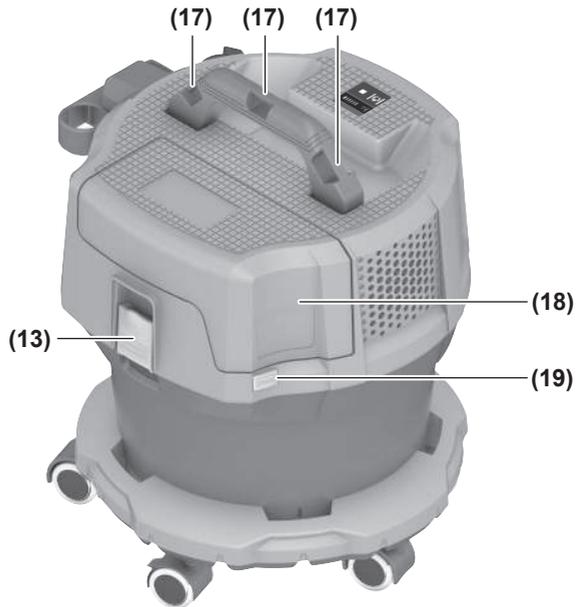
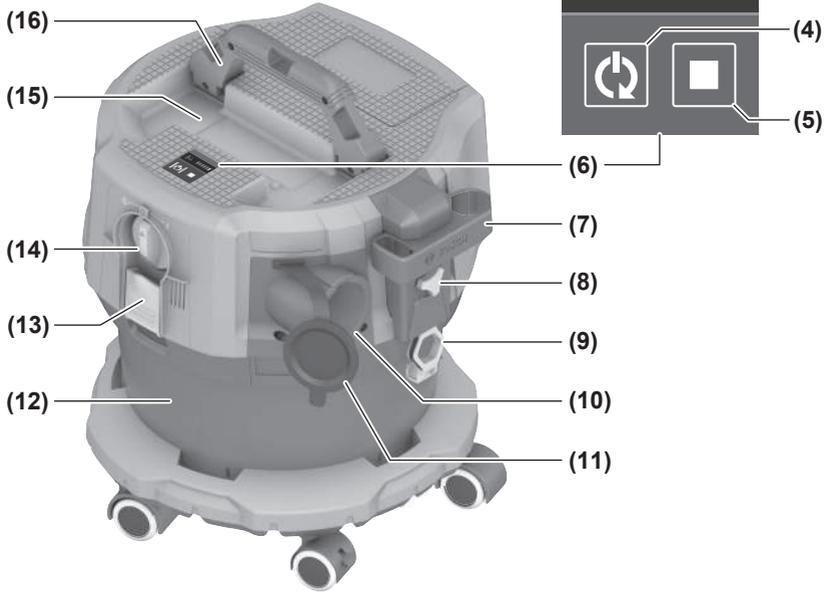


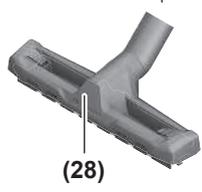
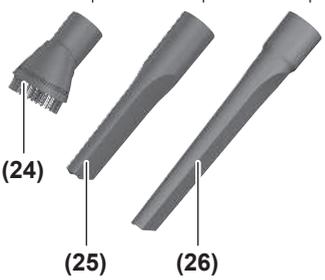
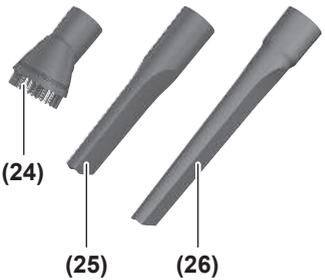
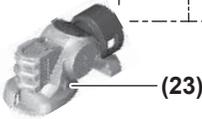
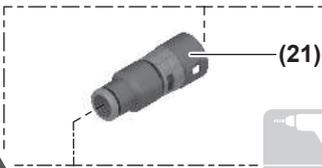
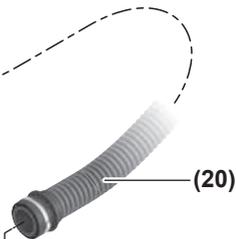
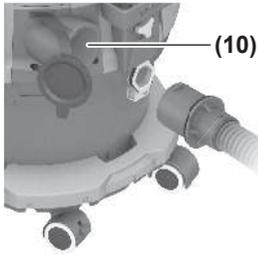
fa دفترچه راهنمای اصلی

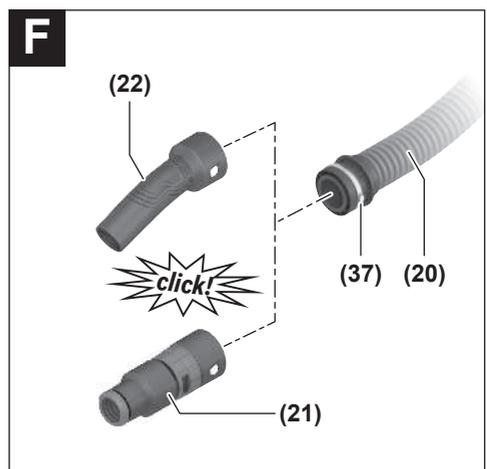
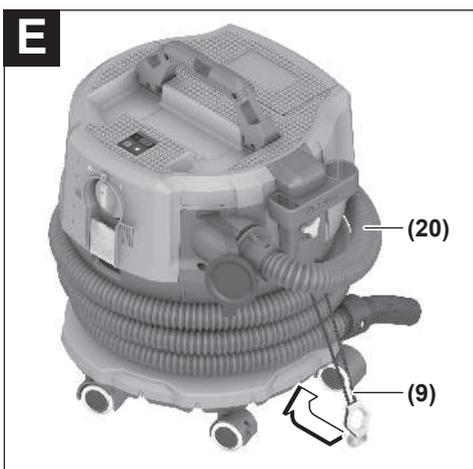
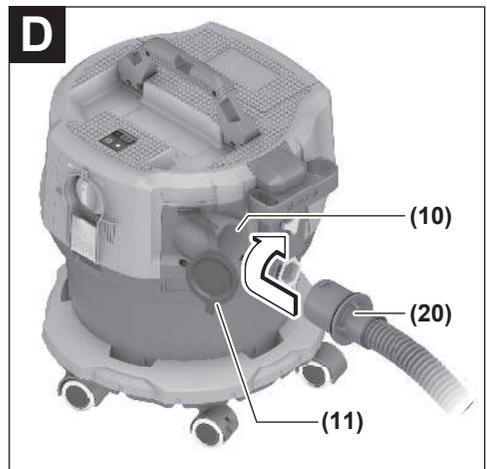
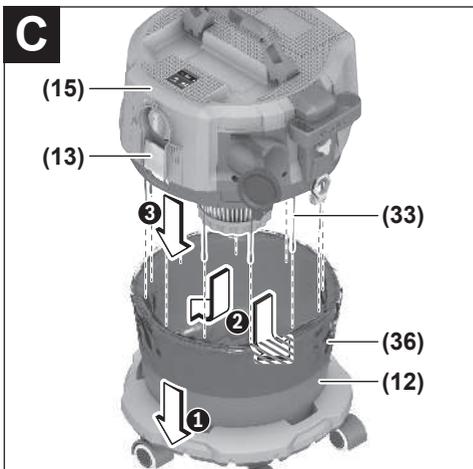
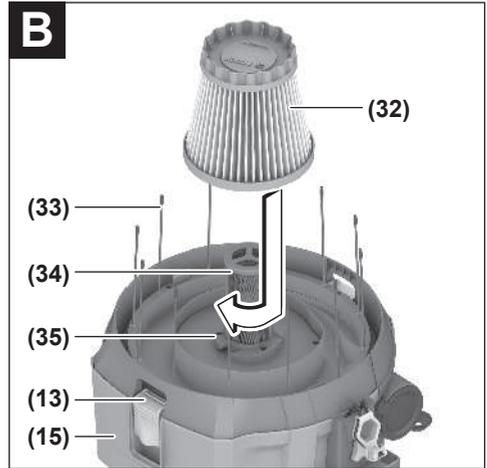
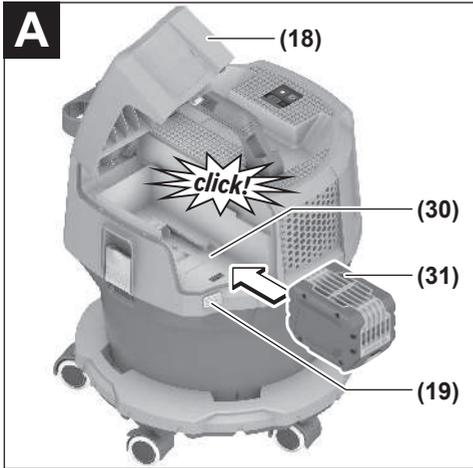


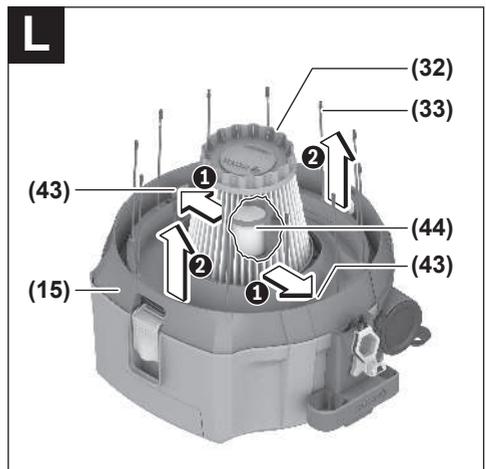
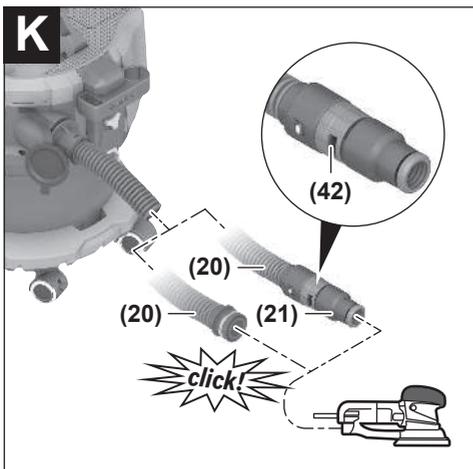
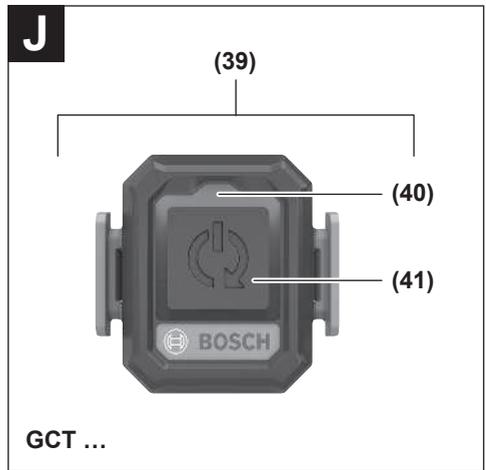
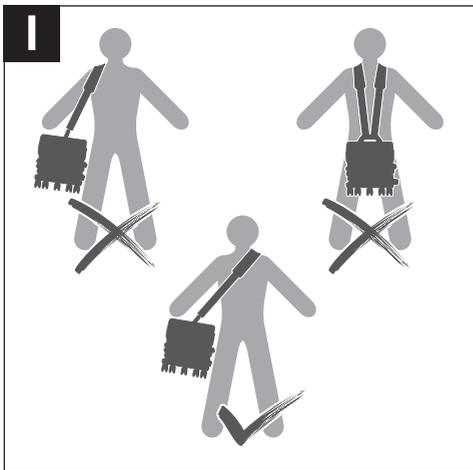
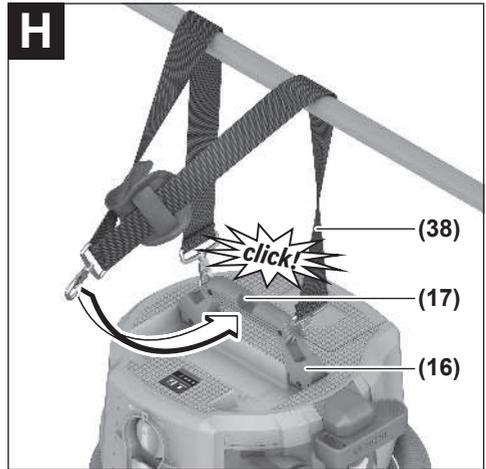
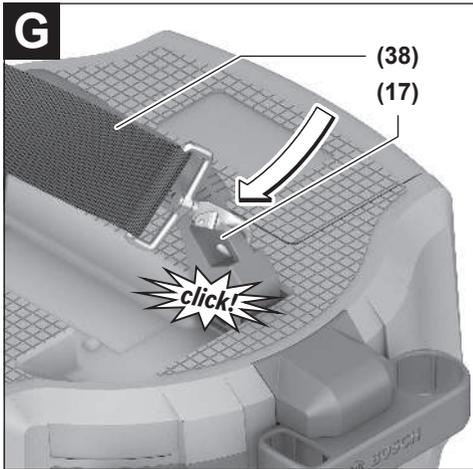
8 صفحه فارسی

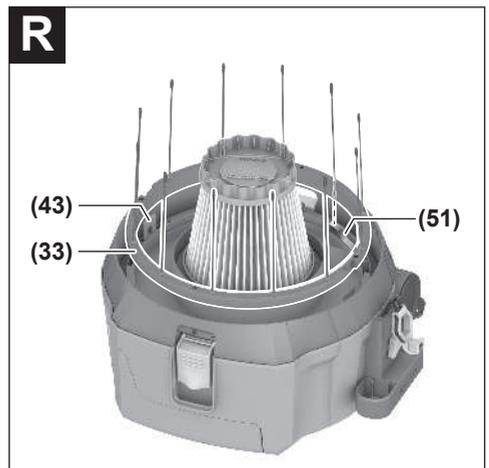
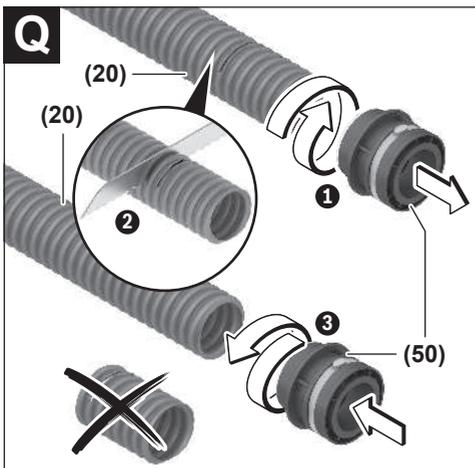
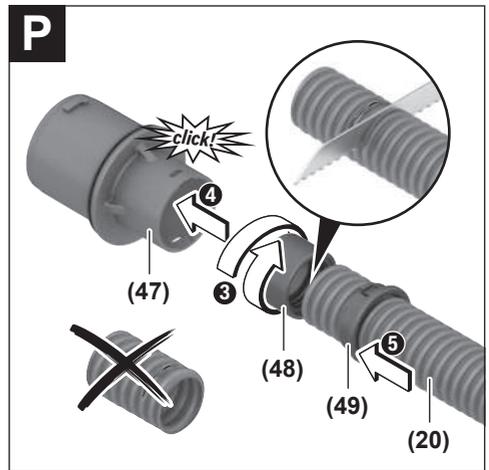
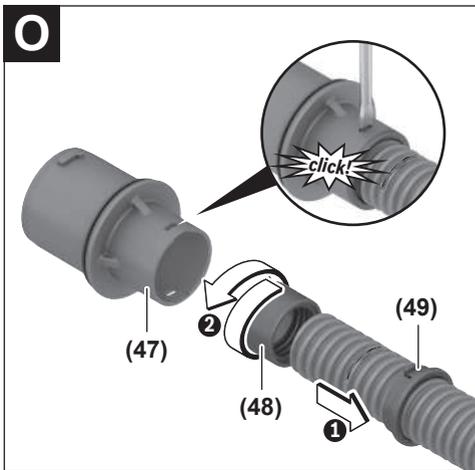
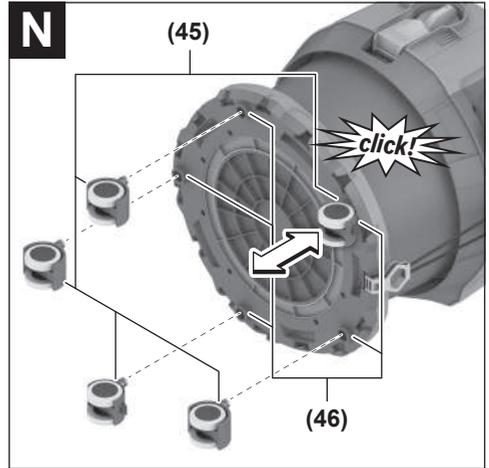
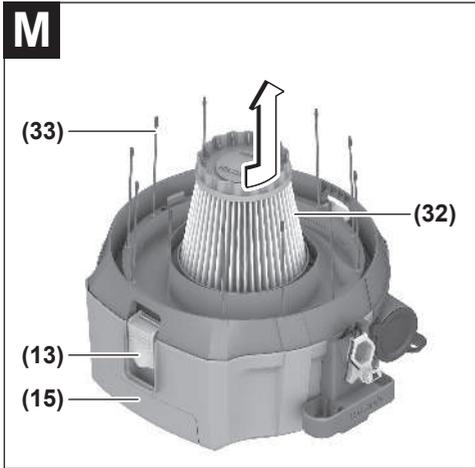












راهنمایهای ایمنی برای جاروبرقی



همه دستورات ایمنی و راهنمایها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراثمت های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنمایها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

این مکند (جاروبرقی) برای استفاده توسط کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی مناسب نیست. در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراثمت وجود دارد.

مواظب کودکان باشید. اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با جاروبرقی بازی نمی کنند.

تمام مقررات ایمنی مربوط به موادی که قرار است جاروبرقی شوند را رعایت کنید.

هشدار از مکش مواد دارای آزرست خودداری کنید. آزرست سرطان زا می باشد.

هشدار تنها وقتی جاروبرقی را بکار برید که اطلاعات کافی در مورد نحوه کاربری آن، مواد مورد مکش و دفع مطمئن آنها را دریافت کردهاید. بکارگیری دقیق راهنمایها، استفاده اشتباه و بروز جراثمت را کاهش می دهد.

هشدار این جاروبرقی برای مکش مواد خشک و در صورت تدبیرات متناسب جهت مکش مایعات نیز مناسب است. نفوذ مایعات خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

از مکش مایعات دارای قابلیت اشتعال یا انفجار مانند بنزین، روغن، الکل و مواد حلال خودداری کنید. از مکش گرد و غبارهای دارای قابلیت اشتعال یا انفجار خودداری کنید. از به کارگیری مکند در فضاهای دارای خطر انفجار خودداری کنید. گرد و غبارها، بخارها و مایعات می توانند آتش گرفته و یا منفجر شوند.

هشدار به محض خارج شدن کف یا آب از جاروبرقی، آن را سریع خاموش کنید و محفظه را تخلیه کنید. جاروبرقی ممکن است در غیر اینصورت آسیب ببیند.

توجه! جاروبرقی را بایستی تنها در فضاهای داخلی نگهداری کرد.

توجه! سبب شناور را مرتباً با تمیز کردن آلودگی های خارجی با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. با آرام تکان دادن جاروبرقی، شناور را تمیز کنید. برای آلودگی های بیشتری که با این روش پاک نمی شوند، با تعمیرگاه حرفه ای بوش تماس بگیرید. سبب شناور را خارج نکنید، در غیر

اینصورت آلودگی های درشت می توانند وارد توربین شده و به جاروبرقی آسیب برساند.

مراقب باشید که محل کار شما از تهویه کافی برخوردار باشد.

قبل از راهاندازی، از بینقصی شلنگ مکش اطمینان حاصل کنید. در این حالت، شلنگ

مکش را روی جاروبرقی نصب شده بگذارید تا ناخواسته سبب گرد و غباری خارج نشود. در غیر اینصورت ممکن است، گرد و غبار تنفس کنید.

برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسایل پدکی اصل استفاده کنید. اینگونه ایمنی جاروبرقی تضمین می شود.

اگر جاروبرقی در مناطقی که دارای مواد خطرناک بوده، استفاده شده است، قبل از اینکه جاروبرقی را از آن ناحیه خارج کنید، قسمت بیرونی مکند را با جاروبرقی بکشید، پاک کنید یا محکم کنید. تمام قسمت های جاروبرقی آلوده محسوب می شوند و باید اقدامات لازم را برای اطمینان از عدم انتشار مواد مضر انجام دهید.

هشدار مکند حاوی گرد و غبار مضر برای سلامتی می باشد.

عملیات سرویس و تخلیه و نیز دفع محفظه جمعآوری گرد و غبار، فقط توسط متخصصین حرفه ای انجام شود. تجهیزات ایمنی مناسب الزامیست. مکند را بدون سیستم فیلتر نصب شده کامل و دقیق بکار نبرید. در غیر اینصورت به سلامتی خود صدمه می زنید.

جاروبرقی را با فشار مستقیم آب تمیز نکنید. نفوذ آب به قسمت بالای جاروبرقی خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود. در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمایید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.

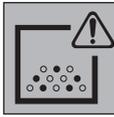
کاربری اشتباه باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از هرگونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس با اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تاثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این

علایم و مفهوم آنها

سلامتی با آستانه انفجار
 $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



هشدار! جاروبرقی حاوی گرد و غبار مضر برای سلامتی می باشد. عملیات سرویس و تخلیه و همچنین دفع محفظه جمع آوری گرد و غبار، فقط توسط متخصصین حرفه ای انجام شود. تجهیزات ایمنی مناسب الزامیست. جاروبرقی را بدون نصب کامل و دقیق سیستم فیلتر، به کار نبرید. در غیر اینصورت به سلامتی خود صدمه می زنید.



عملکرد Auto-Start

مکش گرد و غبارها از ابزارهای برقی در حال کار که به یک ماژول فرستنده ... GCT متصل هستند؛ مکند به طور خودکار روشن می شود و با تأخیر زمانی دوباره خاموش می شود.

نحوه خاموش کردن



مکش

مکش گرد و غبارهای جمع شده



توضیحات محصول و کارکرد

به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این جاروبرقی برای جمع آوری، مکش، هدایت و جدا سازی تراشه های چوب و همچنین گرد و غبار خشک و غیر قابل اشتعال، مایعات غیر قابل اشتعال و مخلوط آب و هوا مناسب است. این جاروبرقی از نظر فنی نسبت به گرد و غبار کنترل شده است و مطابق با کلاس گرد و غبار M می باشد. همچنین برای انتظارات بالا هنگام کاربری کاری مثل صنعتی، کارگاهی و کار فنی مناسب می باشد. جاروبرقی کلاس گرد و غبار M مطابق IEC/EN 60335-2-69 را باید فقط برای مکش و دمیدن گرد و غبارهای مضر برای سلامتی با آستانه انفجار $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ به کار برد.

تنها وقتی از جاروبرقی استفاده کنید که با تمام کاراییهای آن آشنا هستید و می توانید بدون محدودیتی آن را بکار گیرید و یا راهنماییهای مربوطه را دریافت کرده اید.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره اجزایی که در تصویر مشاهده می شود، مربوط به شرح مکند می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.

ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

از باتری قابل شارژ فقط در محصولات سازنده استفاده کنید. فقط در این صورت از باتری در برابر بار اضافی خطرناک محافظت می شود.

باتری را تنها توسط دستگاههای شارژ توصیه شده از طرف تولید کننده استفاده کنید. چنانچه از شارژری که برای نوع خاصی از باتری ها در نظر گرفته شده است، جهت شارژ باتریهای دیگر استفاده شود، خطر آتشسوزی وجود دارد.

از باتری قابل شارژ، در برابر حرارت، برای مثال در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، الودگی، آب و رطوبت محافظت کنید. خطر اتصال کوتاه و انفجار وجود دارد.



به محض بیرون آمدن گرد و غبار، جاروبرقی را خاموش کرده و محفظه را خالی کنید. در غیر اینصورت ممکن است جاروبرقی آسیب ببیند.

روی جاروبرقی ننشینید. این باعث آسیب دیدگی جاروبرقی می شود.

هنگامی که جاروبرقی را با تسمه نگه دارنده حمل می کنید، با آن کار نکنید. هنگام کار با جاروبرقی ممکن است به تسمه نگه دارنده گیر کرده و زمین بخورید.

تسمه حمل و نقل را فقط در ارتباط با جاروبرقی استفاده کنید.

تمیزکاری، سرویس و نگهداری جاروبرقی توسط کودکان، نباید بدون نظارت انجام شود.

علامت کلمه *Bluetooth®* همچنین نماد تصویری (لوگوها)، علایم تجاری ثبت شده و متعلق به (بلوتوث سیگ، Inc. Bluetooth SIG, Inc. هرگونه استفاده از این علامت کلمه/نماد تصویری، توسط شرکت Robert Bosch Power Tools GmbH تحت مجوز می باشد.

علایم

علایم زیر ممکن است برای استفاده از جاروبرقی شما حائز اهمیت باشند. لطفاً این علایم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. تعریف درست این علایم به شما جهت استفاده بهتر و ایمن تر از جاروبرقی کمک می کند.

علایم و مفهوم آنها

هشدار! تمامی نکات ایمنی و دستورالعمل ها را بخوانید. عدم رعایت نکات ایمنی و دستور العمل ها ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و/یا جراحات شدید شود.



جاروبرقی کلاس M مطابق IEC/EN 60335-2-69 جهت مکش خشک گرد و غبارهای مضر برای



- (46) نگهدارنده چرخ متحرک
 - (47) تبدیل شلنگ
 - (48) غلاف درزگیر در انتهای شیلنگ سمت جاروبرقی
 - (49) حلقه قفل کننده
 - (50) غلاف درزگیر در انتهای شیلنگ سمت ابزار برقی/نازل
 - (51) فیلتر تخلیه الکترواستاتیک
- (a) این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.

مشخصات فنی

جاروبرقی خشک/تَر شارژی GAS 18V-12 MC		شماره فنی
3 601 JK2 0..		
18	V	ولتاژ
400	W	توان ورودی نامی
12	l	حجم محفظه (ناخالص)
8	l	حجم خالص (خشک)
6	l	حجم خالص (مایع)
		فشار خلاء ^(A)
140	mbar	- جاروبرقی ^(B)
140	hPa	
170	mbar	- توربین
170	hPa	
		حداکثر میزان جریان ^(A)
23	l/s	- جاروبرقی ^(B)
82,8	m ³ /h	
30	l/s	- توربین
108	m ³ /h	
2,5	min/Ah	مدت زمان کارکرد با هر بار شارژ باتری
M		کلاس گرد و غبار
7,0	kg	وزن ^(C)
IPX4		نوع حفاظت
0 ... +35	°C	دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ
-20 ... +50	°C	دمای مجاز محیط هنگام کار ^(D) و هنگام انبار کردن
GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...		باتری های قابل شارژ سازگار
ProCORE18V... ≥ 8 Ah		باتری های قابل شارژ توصیه شده برای توان کامل
GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18...		شارژرهای توصیه شده

- (1) نشانگر هشدار جریان هوا (User Interface)
- (2) نوار وضعیت (User Interface)
- (3) نشانگر وضعیت شارژ باتری (User Interface)
- (4) نشانگر عملکرد (User) Auto-Start (Interface)
- (5) دکمه جفت شدن (User Interface)
- (6) User Interface (رابط کاربری)
- (7) نگهدارنده برای متعلقات
- (8) قفل نگهدارنده متعلقات
- (9) نوار کشش
- (10) نگهدارنده شیلنگ
- (11) درپوش اتصال مکش
- (12) محفظه
- (13) قفل قسمت بالای مکنده گرد و غبار (جاروبرقی)
- (14) کلید روشن/خاموش
- (15) قسمت بالای جاروبرقی
- (16) دسته حمل و نقل
- (17) حلقه های اتصال
- (18) درب جعبه باتری
- (19) دکمه آزاد کننده درب جعبه باتری
- (20) شیلنگ مکش
- (21) آداپتور مکش
- (22) نازل خمیده
- (23) آداپتور SDS Clean برای سوراخ کاری^(a)
- (24) برس ها
- (25) نازل دوکی کوتاه
- (26) نازل دوکی بلند^(a)
- (27) نازل کف باریک^(a)
- (28) نازل کف پهن^(a)
- (29) لوله مکش^(a)
- (30) محفظه باتری قابل شارژ
- (31) باتری قابل شارژ^(a)
- (32) فیلتر اصلی
- (33) نگهدارنده کیسه
- (34) سبد شناور
- (35) نگهدارنده فیلتر
- (36) کیسه پلاستیکی
- (37) دکمه فشاری
- (38) تسمه حمل و نقل
- (39) ماژول فرستنده GCT ...^(a)
- (40) نشانگر وضعیت ماژول فرستنده^(a)
- (41) دکمه شروع/توقف ماژول فرستنده^(a)
- (42) سوراخ هواگیری آداپتور مکش
- (43) قفل نگهدارنده کیسه
- (44) شناور
- (45) چرخ متحرک

- جهت برداشتن باتری شارژی (31) دکمه آزاد کننده روی باتری قابل شارژ را فشار دهید و آن را از محفظه باتری (30) خارج کنید.
 - درب جعبه باتری (18) را ببندید.
- نکته:** بستن درب جعبه باتری به دلیل سیستم تمیز کردن فیلتر، به تلاش بیشتری نیاز دارد.

نشانگر وضعیت شارژ باتری

در صورت وجود باتری قابل شارژ، می توانید وضعیت شارژ باتری را روی رابط کاربری (6) و در صورت برداشتن باتری، روی خود باتری قابل شارژ مشاهده کنید.

نشانگر وضعیت شارژ باتری روی جاروبرقی

پس از روشن کردن جاروبرقی، 5 چراغ LED سبز نشانگر وضعیت شارژ باتری (3) به صورت تکی و رفت و برگشتی روی رابط کاربری روشن می شوند. سپس LED ها، وضعیت شارژ باتری قابل شارژ (31) را نمایش می دهند.

نشانگر وضعیت شارژ باتری روی باتری

در صورت خارج کردن باتری قابل شارژ از جاروبرقی، وضعیت شارژ می تواند توسط LED های سبز رنگ نشانگر وضعیت شارژ روی باتری، نمایش داده شود. جهت به نمایش در آمدن وضعیت شارژ، دکمه نشانگر وضعیت شارژ  یا  را فشار دهید.

چنانچه پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ هیچ LED روشن نشود، باتری خراب است و باید تعویض گردد.

نکته: هر نوع باتری قابل شارژ دارای نشانگر میزان شارژ نیست.

نوع باتری قابل شارژ | GBA18V... | GBA 18V...   

ظرفیت	LED
3 عدد چراغ سبز ممتد	60-100 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	30-60 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	5-30 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	0-5 %

نوع باتری قابل شارژ | ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...   

ظرفیت	LED
5 عدد چراغ سبز ممتد	80-100 %
4 عدد چراغ سبز ممتد	60-80 %
3 عدد چراغ سبز ممتد	40-60 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	20-40 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	5-20 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	0-5 %

جاروبرقی خشک/تر شارژی GAS 18V-12 MC

GAL 12V/18...
GAX 18...
EXAL18...

انتقال اطلاعات

Bluetooth® 4.2 (Low Energy)		Bluetooth®
2402-2480	MHz	محدوده فرکانس عملکرد
< 1	mW	حداکثر توان ارسال
8	s	فاصله سیگنال
30	m	حداکثر دامنه سیگنال ^(E)

(A) اندازه گیری شده در دمای °C 20-25 با باتری قابل شارژ ProCORE18V 8.0Ah

(B) اندازه گیری شده با شیلنگ مکش (20) و نازل خمیده (22)

(C) بدون باتری قابل شارژ (وزن باتری قابل شارژ را در این سایت مشاهده کنید www.bosch-professional.com)

(D) توان محدود برای دمای °C < 0

(E) میدان دریافت ممکن است برحسب شرایط خارجی، از جمله ... GCT به کار برده شده، بسیار متفاوت باشد. در فضاهای بسته و توسط موانع فلزی (مانند دیوارها، قفسه ها، چمدان ها و غیره) ممکن است میدان دریافت Bluetooth® در طور واضح کمتر شود.

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

باتری قابل شارژ

Bosch جاروبرقی های شارژی را بدون باتری قابل شارژ نیز می فروشید. می توانید از روی بسته بندی متوجه شوید که آیا باتری قابل شارژ همراه جاروبرقی شما ارائه شده است یا خیر.

شارژ کردن باتری قابل شارژ

◀ **تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید.** تنها این دستگاه های شارژ با باتری های لیتیوم-یونی (Li-Ion) جاروبرقی شما منطبق میباشند.

نکته: باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

نحوه قرار دادن و برداشتن باتری (رجوع کنید به تصاویر A)

◀ **هنگام جاگذاری باتری قابل شارژ از اعمال فشار خودداری کنید.** باتری قابل شارژ طوری طراحی شده است که بتوان آن را فقط در موقعیت صحیح در ابزار برقی قرار داد.

◀ جای باتری و جعبه باتری را جهت کار خوب و مطمئن همواره تمیز و خشک نگهدارید.

- دکمه آزاد کننده (19) را جهت باز کردن درب جعبه باتری (18) فشار دهید.

- باتری قابل شارژ (31) را در محفظه باتری (30) برانید تا به طور محسوس جا بیفتد.

- فیلتر اصلی (32) را روی سبد شناور (34) قرار دهید و آن را تا انتها در جهت چرخش  داخل نگهدارنده فیلتر (35) بچرخانید.
- قسمت بالایی مکنده (15) را قرار دهید و درپها (13) را ببندید.

نکته: توجه کنید که فیلتر همیشه به درستی نصب شده باشد. این به ویژه زمانی صدق می کند که تصمیم به مکش گرد و غبارهای پرخطر دارید.

نحوه قرار دادن/برداشتن کیسه پلاستیکی (مکش خشک) (رجوع کنید به تصویر C)

نکته: هنگام برداشتن و قرار دادن قسمت بالای جاروبرقی (15) به این نکته توجه کنید که میله های نگهدارنده کیسه (33) خم نشوند و نشکنند.

هر دو قفل (13) را باز کنید و قسمت بالای جاروبرقی (15) را بردارید.

برای مکش خشک، یک کیسه پلاستیکی (36) داخل محفظه (12) قرار دهید.

کیسه پلاستیکی (36) را به طوری که سوراخ ورودی به سمت بالا قرار داشته باشد، داخل محفظه (12) قرار دهید .

اطمینان حاصل کنید که کیسه پلاستیکی (36) به طور کامل روی دیواره های داخلی محفظه (12) قرار بگیرد .

بقیه کیسه پلاستیکی (36) را روی دیواره محفظه (12) بکشید.

قسمت بالای جاروبرقی (15) را دوباره قرار دهید  و جاروبرقی را توسط قفل ها (13) ببندید.

◀ **دقت کنید که جاروبرقی همیشه به خوبی بسته شده باشد.**

نکته: هنگام قرار دادن قسمت بالای جاروبرقی (15) دقت کنید که میله های نگهدارنده کیسه (33)، کیسه پلاستیکی (36) را سوراخ نکند.

کیسه پلاستیکی را **قبل از** برداشتن آن، ببندید. برای این کار، نوار سفید روی کیسه پلاستیکی را بیرون بکشید، کیسه را از قسمت بالای آن نگه دارید و با استفاده از نوار، کیسه را گره بزنید.

نحوه نصب نگهدارنده متعلقات مکش

نگهدارنده متعلقات مکش (7) را در داخل گیره از پیش تهیه شده برای این منظور، وارد کنید.

نگهدارنده متعلقات مکش (7) را با چرخاندن قفل نگهدارنده متعلقات (8) در جهت حرکت عقربه ساعت قفل کنید.

نحوه نصب/تثبیت شیلنگ مکش

نحوه نصب شیلنگ مکش (رجوع کنید به تصویر D)

درپوش (11) را از روی نگهدارنده شیلنگ (10) بردارید.

شیلنگ مکش (20) را روی نگهدارنده شیلنگ (10) قرار دهید و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت تا انتها بچرخانید.

تشخیص خطر نقص در باتری قابل شارژ

EXPERT18V... | EXBA18V...

چراغ های LED در نشانگرهای وضعیت شارژ باتری قابل شارژ می توانند در کنار وضعیت شارژ باتری، خطر وجود نقص در باتری قابل شارژ را هم نمایش دهند.

برای فعال کردن این عملکرد، دکمه نشانگر وضعیت شارژ  را برای 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید.

تجزیه و تحلیل باتری قابل شارژ توسط یک چراغ روشن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نشان داده می شود. نتیجه آن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نمایش داده می شود.

LED 1: باتری قابل شارژ خطر نقص بالایی دارد. ممکن است توان و زمان

اجرا در حال حاضر کاهش پیدا کند. توصیه می شود که باتری قابل شارژ را تعویض کنید.

LED 5: باتری قابل شارژ در وضعیت خوبی با کمترین خطر نقص قرار دارد.

لطفاً توجه کنید: ارزیابی خط وجود نقص در باتری در دو مرحله کار می کند و یک ارزیابی وضعیت ساده را ارائه می دهد. باتری قابل شارژ یا وضعیت خوبی دارد یا خطر نقص آن افزایش می یابد. هیچ درصدی از وضعیت سلامت باتری نمایش داده نمی شود.

توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.

باتری را منحصراً در دمای بین -20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاهبگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

نصب

◀ **قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، باتری را جدا کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

قرار دادن فیلتر اصلی (رجوع کنید به تصویر B)

فیلتر اصلی (32) یک فیلتر پره های HEPA با توان کردن بسیار بالا برای تمیزکردن هوای خروجی است.

- درپها (13) را باز کنید و قسمت بالایی مکنده (15) را بردارید.

نکته: هنگام برداشتن و قرار دادن قسمت بالای جاروبرقی (15) به این نکته توجه کنید که میله های نگهدارنده کیسه (33) خم نشوند و نشکنند.

طرز کار با دستگاه

◀ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، باتری را جدا کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند. هنگام کار با جاروبرقی، دقت کنید که چرخ های آن قفل شده باشند تا از حرکت ناخواسته جاروبرقی جلوگیری شود. قبل از استفاده، عملکرد چرخ ها را روی سطح مربوطه بررسی کنید.

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

◀ در مورد نحوه ی برخورد با گرد و غبار های مضر برای سلامتی از قوانین و مقررات معتبر مربوط به کشور خود کسب اطلاع کنید.

از مکنده می توان برای جارو کردن و مکش مواد زیر استفاده نمود:

- گرد و غبارهای با مقدار مرزی انفجار $\leq 0,1 \text{ mg/m}^3$ از جاروبرقی کلا در مکانهای دارای خطر انفجار استفاده نکنید.

◀ به محیط مطمئن و ایمن توجه کنید.

◀ جهت جلوگیری از سکنندگی خوردن به تمیزی و مرتب بودن محل کار دقت کنید.

◀ قبل از کار از بسته بودن درپوش محافظه باتری مطمئن شوید.

نکته: برای دستیابی ایمن و مطمئن به کلاس گرد و غبار M و حداکثر عمر مفید، استفاده از باتری های قابل شارژ ProCORE با ظرفیت 8 Ah یا 12 Ah پیشنهاد می شود.

جهت تضمین کارایی بهینه، باید شیلنگ مکش (20) را همیشه کاملاً دور قسمت بالایی مکنده کلاف کنید.

◀ دقت کنید که جاروبرقی همیشه به خوبی بسته شده باشد.

◀ تنها از فیلترهای سالم (بدون ترک، سوراخ و غیره) استفاده کنید. فیلتر آسیب دیده را فوراً عوض نمایید.

نحوه روشن/خاموش کردن

برای روشن کردن جاروبرقی، کلید روشن/

خاموش (14) را در موقعیت 1 قرار دهید.

برای روشن کردن عملکرد **Auto-Start**، کلید

روشن/خاموش (14) را به موقعیت 2 بچرخانید.

نشانگر عملکرد (4) **Auto-Start** روشن می شود.

وقتی جاروبرقی توسط مازول فرستنده **GCT ...** به ابزار برقی متصل شود، جاروبرقی می تواند به طور خودکار شروع به کار کند.

برای خاموش کردن جاروبرقی، کلید روشن/

خاموش (14) را در موقعیت 0 قرار دهید.

User Interface (رابط کاربری)

رابط کاربری (6) در موارد زیر کاربرد دارد:

- برای نشانگر وضعیت جاروبرقی

- برای برقراری اتصال به مازول

فرستنده (39) **GCT ...**

◀ همیشه هنگام برداشتن شیلنگ مکش، اتصال مکش را با درپوش بندید. با این روش می توان از خارج شدن گرد و غبار جلوگیری نمود.

نحوه تثبیت شیلنگ مکش روی جاروبرقی (رجوع کنید به تصویر E)

شیلنگ مکش نصب شده (20) را دور جاروبرقی کلاف کنید. بند کشی (9) را به پایین بکشید و آن را به یکی از 3 شیار قابل دسترسی از مجموع 15 شیار قلاب کنید.

نصب متعلقات مکش

شیلنگ مکش (20) مجهز به سیستم قرارگیری کلیک می باشد، که می تواند به متعلقات مکش (آداپتور دستگاه مکش (21)، نازل سرکج (22) متصل شود.

نحوه نصب آداپتور مکش یا نازل سرکج (رجوع کنید به تصویر F)

آداپتور مکش (21) یا نازل سرکج (22) را روی شیلنگ مکش (20) قرار دهید تا هر دو دکمه فشاری (37) شیلنگ دستگاه مکش به طور محسوس جا بیفتند.

به منظور باز کردن، دکمه های فشاری (37) را به سمت داخل فشار دهید، و قطعات را از یکدیگر باز کنید.

نصب نازلها و لولهها

در صورت نیاز لوله های مکش (29) را محکم در هم و سپس در نازل سرکج (22) فرو کنید.

نازل کف (27)/(28)، نازل دوکی (25)/(26) یا نازل برس دار (24) را محکم روی لوله مکش (29) یا نازل سرکج (22) وارد کنید.

تسمه حمل و نقل

نحوه تثبیت کردن تسمه حمل و نقل (رجوع کنید به تصویر G)

◀ تسمه حمل فقط برای حمل و تثبیت جاروبرقی مناسب است!

قلاب های کارابین تسمه حمل و نقل (38) را در حلقه های اتصال (17) جاروبرقی جا بیندازید.

نحوه آویزان کردن جاروبرقی با تسمه حمل

(رجوع کنید به تصویر H)

جاروبرقی را فقط به اجسامی بیاویزید که بتوانند کل وزن جاروبرقی را تحمل کنند.

تسمه حمل نصب شده به جاروبرقی (38) را روی جسمی که بصورت افقی قرار گرفته (برای مثال یک میله) قرار دهید یا قسمت انتهایی بالای حلقه را از طریق یک قلاب یا حلقه بکشید. قلاب کارابین میانی تسمه حمل و نقل را در داخل قلاب اتصال میانی (17) دسته حمل و نقل (16) جا بیندازید.

استفاده از تسمه حمل به عنوان بند شانه

(رجوع کنید به تصویر A)

شما می توانید از تسمه حمل به جای بند شانه استفاده کنید.

تسمه حمل نصب شده به جاروبرقی را روی شانه بیاویزید. به جهت صحیح قرارگیری تسمه در تصویر A توجه کنید.

نوار وضعیت	نشانگر عملکرد (Auto-Start ^A)	نشانگر هشدار جریان هوا	مفهوم
سبز	-	-	چاروبرقی روشن و آماده به کار است.
سبز	سبز	-	چاروبرقی آماده به کار است و به ماژول فرستنده متصل شده است.
زرد	-	-	باتری تقریباً خالی است
زرد	زرد	-	هیچ ماژول فرستنده ای یافت نمی شود
زرد	-	چشمک زن زرد	هشدار جریان هوا
قرمز	-	-	باتری قابل شارژ خالی است، محافظ استارت مجدد یا هشدار دما برای چاروبرقی یا باتری قابل شارژ فعال است
چراغ چشمک زن آبی به آرامی چشمک می زند	چراغ چشمک زن آبی به آرامی چشمک می زند	-	پس از روشن شدن عملکرد Auto-Start، اتصال به ماژول فرستنده به صورت خودکار برقرار می شود.
چراغ چشمک زن آبی سریع چشمک می زند	1 بار چشمک زن آبی	-	اتصال برای ماژول فرستنده جستجو و از نو برقرار می شود.
چراغ روشن آبی (2 s)	چراغ روشن آبی (2 s)	-	اتصال به ماژول فرستنده با موفقیت برقرار می شود
4 بار چراغ چشمک زن (فاصله 1,5 s)	-	-	بازنشانی شروع می شود.

(A) نشانگر عملکرد (4) Auto-Start فقط زمانی روشن می شود که کلید روشن/خاموش (14) در موقعیت  قرار بگیرد.

برقراری اتصال به ماژول فرستنده (متعلقات) (رجوع کنید به تصویر ل)

برای امکان استفاده از عملکرد Auto-Start، باید مکنده از طریق *Bluetooth®* به ماژول فرستنده (39) ... GCT متصل شود. برای انجام این کار، مکنده و ماژول فرستنده باید در مجاورت یکدیگر باشند.

هنگامی که کلید روشن/خاموش (14) چاروبرقی به موقعیت  چرخانده شود، چاروبرقی به طور خودکار جستجوی ماژول فرستنده ... GCT را آغاز می کند. نوار وضعیت (2) و نشانگر عملکرد (4) Auto-Start در توالی آهسته به رنگ آبی چشمک می زنند.

اتصال مجدد به ماژول فرستنده شناخته شده:
اگر چاروبرقی قبلاً به یک ماژول فرستنده ... GCT وصل شده باشد، و این ماژول فرستنده فعال و در محدوده باشد، اتصال به این ماژول فرستنده به طور خودکار مجدداً برقرار می شود.

برقراری مجدد اتصال (اتصال برای اولین بار یا اتصال به ماژول فرستنده دیگر):

- دکمه جفت شدن (5) روی چاروبرقی را تا اندازه ای فشار دهید تا نوار وضعیت (2) در توالی سریع به رنگ آبی چشمک بزنند.

- بلافاصله دکمه شروع/توقف (41) روی ماژول فرستنده (39) را تا اندازه ای فشار دهید که نشانگر وضعیت (40) روی ماژول فرستنده 2 بار به رنگ آبی چشمک بزنند.

برقراری اتصال موفق:

- نوار وضعیت (2) و نشانگر عملکرد (4) Auto-Start روی چاروبرقی به رنگ سبز روشن می شوند.

- نشانگر وضعیت (40) روی ماژول فرستنده 1 بار به رنگ سبز چشمک می زند.

برقراری اتصال امکان پذیر نیست (بعد از چند دقیقه):

- نوار وضعیت (2) و نشانگر عملکرد (4) Auto-Start روی چاروبرقی به رنگ زرد روشن می شوند.

- نشانگر وضعیت (40) روی ماژول فرستنده به رنگ قرمز روشن می شود.

هنگام خاموش شدن چاروبرقی، اتصال به ماژول فرستنده ... GCT ذخیره می شود. پس از روشن شدن مجدد، چاروبرقی سعی می کند که دوباره به طور خودکار به همان ماژول فرستنده وصل شود.

بازنشانی به تنظیمات کارخانه (Reset)

در صورت لزوم می توانید تنظیمات ذخیره شده (اتصالات به ماژول فرستنده) مانند پیام های خطا را مجدداً تنظیم کنید. برای این منظور دکمه جفت شدن (5) را تا اندازه ای فشار دهید که نوار وضعیت (2) 4 بار در فاصله 1,5 s به رنگ آبی چشمک بزنند.

مکش خشک

◀ دستگاه را نباید بدون فیلتر بکار برد.

برای مکش خشک باید فیلتر اصلی (32) خشک باشد و یک کیسه پلاستیکی (36) قرار داده شود (رجوع کنید به «نحوه قرار دادن/برداشتن کیسه پلاستیکی (مکش خشک) (رجوع کنید به تصویر C)» صفحه 12).

نحوه مکش گرد و غبار ناشی از ابزارهای برقی در حال کار (رجوع کنید به تصویر K)

◀ چنانچه خروجی هوا در اتاق کاهش یابد، باید جریان تهویه کافی هوا در اتاق برقرار باشد. به قوانین کشور خود توجه نمایید.

اتصال مکش ابزار برقی و شیلنگ مکش (20) را یا به طور مستقیم یا از طریق آداپتور مکش (21) (رجوع کنید به «نحوه نصب آداپتور مکش یا نازل سرخ (رجوع کنید به تصویر F)» صفحه 13) وصل کنید.

نکته در صورت استفاده از آداپتور مکش: اگر هنگام کار با ابزارهای برقی، هوای ورودی در داخل شیلنگ مکش کم باشد (برای مثال اهر عمودبر، دستگاه ساب و غیره)، باید سوراخ هواگیری (42) در آداپتور مکش (21) باز شود. به این ترتیب قدرت مکش جاروبرقی و بازده ابزار برقی افزایش می یابد. برای این منظور، حلقه روی سوراخ هواگیری (42) را بچرخانید تا حداکثر قطر سوراخ ایجاد شود.

برای مکش گرد و غبار هنگام سوراخ کاری، می توانید از آداپتور (23) SDS Clean استفاده کنید. برای این منظور به دفترچه راهنما توجه کنید.

با عملکرد **Auto-Start** می توانید جاروبرقی را به کمک ماژول فرستنده (39) به طور خودکار با ابزار برقی روشن و خاموش کنید:

– کلید روشن/خاموش (14) را در موقعیت  بچرخانید. چراغ نشانگر عملکرد (4) Auto-Start نشان دهنده فعال بودن عملکرد است.

– جاروبرقی را به ماژول فرستنده (رجوع کنید به «برقراری اتصال به ماژول فرستنده (متعلقات) (رجوع کنید به تصویر J)» صفحه 14) متصل کنید. برای نصب ماژول فرستنده (39) به ابزار برقی، به دفترچه راهنمای ماژول فرستنده توجه کنید.

– برای روشن کردن جاروبرقی، ابزار برقی متصل را روشن کنید. جاروبرقی به طور اتوماتیک شروع به کار می کند.

◀ پس از روشن کردن ابزار برقی، مطمئن شوید که جارو برقی فعال شده است.

– برای خاموش کردن جاروبرقی، ابزار برقی را خاموش کنید. مکش پس از زمان (6 s) پایان می یابد. در زمان اجرا بقایای گرد و غبار از شیلنگ مکش خارج می شود.

هشدار جریان هوا

به محض اینکه جریان هوا از حداقل مقدار تعیین شده استاندارد پایین بیاید، هشدار جریان هوا به طور خودکار فعال می شود. هنگام هشدار جریان هوا، نشانگر جریان هوا (1) به رنگ زرد چشمک می زند، نوار وضعیت (2) به رنگ زرد روشن می شود.

جاروبرقی را خاموش کرده و علت هشدار را برطرف کنید.

پس از هر مرحله، جاروبرقی را روشن کنید تا مطمئن شوید که هشدار جریان هوا ادامه دارد. اگر اینگونه است، جاروبرقی را خاموش کنید و اقدام بعدی را انجام دهید. مانند زیر عمل کنید:

– جریان هوای کافی را از طریق ابزار برقی متصل شده، بررسی کنید.
سوراخ هواگیری (42) در آداپتور مکش (21) یا سوراخ هواگیری در ابزار برقی را به طور کامل باز کنید.

– وضعیت شارژ باتری قابل شارژ را بررسی کنید. اگر باتری ضعیف است، آن را شارژ یا تعویض کنید.

– کیسه پلاستیکی را بررسی کنید (36). اگر پر است، آن را عوض کنید.

– شیلنگ مکش (20) را از جاروبرقی جدا کنید. چنانچه هشدار جریان هوا با این کار تمام شد، شیلنگ مکش (20) را از نظر پیچ خوردگی بررسی کنید و باقیمانده مواد داخل شیلنگ یا نازل های نصب شده را خارج کنید.

– تمیزکاری فیلتر را به طور دستی فعال کنید (رجوع کنید به «تمیزکاری فیلتر به صورت دستی» صفحه 15).

– فیلتر اصلی را تمیز کنید (32) (رجوع کنید به «تمیز کردن/تعویض فیلتر» صفحه 16).

– فیلتر اصلی را تعویض کنید (32).

چنانچه تمام اقدامات مؤثر نبود، با خدمات مجاز مشتریان **Bosch** تماس حاصل نمایید.

تمیزکاری فیلتر به صورت دستی

◀ فیلتر را فقط زمانی تمیز کنید که جاروبرقی خاموش باشد و توربین متوقف باشد.

سیستم تمیزکاری فیلتر را باید نهایتاً وقتی توان مکش دیگر کافی نبود، فعال کرد.

تعداد دفعات تمیزکاری فیلتر به نوع و مقدار گرد و غبار بستگی دارد. استفاده منظم از دستگاه، حداکثر توان آن را برای مدت طولانی تری حفظ می کند.

برای تمیزکاری فیلتر، درب جعبه باتری (18) را باز و بسته کنید. این عمل باعث لرزش فیلتر می شود. چند بار باز و بسته کردن (تا 3 بار) تمیزکاری را بهتر می کند.

از طریق این کد QR یک ویدیو برای تمیزکاری فیلتر به صورت دستی می یابید.



تخلیه الکتریسیته ساکن

هنگام کار، به دلیل اصطکاک گرد و غبار در شیلنگ مکش و متعلقات، الکتریسیته ساکن ایجاد می شود که ممکن است کاربرد به شکل تخلیه بار الکتریکی حس کند (بر حسب شرایط محیطی و حساسیت فیزیکی کاربر).

این جاروبرقی به یک شیلنگ مکش رسانا (20) مجهز است. این شیلنگ مکش (20) از طریق نگهدارنده شیلنگ (10) به صورت الکتریکی به نگهدارنده کیسه (33) متصل می شود. این موضوع امکان تخلیه الکتریسیته ساکن را هنگام تماس شیلنگ مکش (20) با زمین فراهم می آورد.

مکش مرطوب

- نظافت و سرویس و نگهداری پس از مکش موادی که برای سلامتی مضر هستند**
- تمام قسمت هایی را که ممکن است با مواد خطرناک تماس داشته باشند را آلوده در نظر بگیرید.
 - قبل از اینکه جاروبرقی را از منطقه خطر خارج کنید، قسمت بیرونی جاروبرقی را جارو بکشید، پاک کنید یا محکم کنید.
 - جاروبرقی را فقط در صورتیکه خطری برای شما و سایر افراد نداشته باشد، تمیز، باز و نگهداری و سرویس کنید. هنگام سرویس و نگهداری از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. کار را در اتاقی با تهویه مناسب انجام دهید.
 - قبل از باز کردن جاروبرقی، ابتدا قسمت بیرونی آن را تمیز کنید.
 - هر قسمت از جاروبرقی را که نمی توان به طور مطلوب تمیز کرد را در کیسه های غیرقابل نفوذ دور بریزید. مقررات معتبر مربوطه را برای دفع این گونه زباله ها رعایت کنید.
 - محدوده سرویس و نگهداری را پس از اتمام کار، تمیز کنید.
- تمیز کردن محفظه گرد و غبار**
- محفظه (12) را هر چند وقت یکبار با مواد شوینده غیر ساینده موجود در بازار تمیز کنید و بگذارید خشک شود.
- تمیز کردن/تعویض فیلتر**
- توان مکش به وضعیت فیلتر بستگی دارد. بنابراین فیلتر را مرتب تمیز کنید.
- فیلتر آسیب دیده را سریع تعویض کنید.
- قفل ها (13) را باز کنید و قسمت بالای جاروبرقی (15) را بردارید.
 - فیلتر اصلی (32) را از قسمت انتهایی بگیرید (نه از پره ها). آن را تا انتها در جهت چرخش بچرخانید و بردارید (رجوع کنید به تصویر M).
 - فیلتر خشک:
 - فیلتر اصلی (32) را روی یک سطی زباله مناسب بتکانید. در این حین مواظب باشید که پره های فیلتر آسیب نبینند.
 - برای دستیابی به حداکثر توان مکش، پره های فیلتر را با یک برس نرم تمیز کنید.
 - فیلتر تر:
 - فیلتر اصلی (32) را زیر شیر آب بشویید و آن را خوب خشک کنید.
 - فیلتر اصلی (32) آسیب دیده را تعویض کنید.
 - فیلتر اصلی (32) را روی سبد شناور (34) قرار دهید و آن را تا انتها در جهت چرخش داخل نگهدارنده فیلتر (35) بچرخانید (رجوع کنید به تصویر B).
 - قسمت بالایی جاروبرقی (15) را مجدداً قرار دهید و قفل ها (13) را ببندید.
 - مطمئن شوید قفل ها به شکل صحیح بسته شده باشند.

◀ از مکش مایعات دارای قابلیت اشتعال یا انفجار مانند بنزین، روغن، الکل و مواد حلال خودداری کنید. از مکش گرد و غبارهای دارای قابلیت اشتعال یا انفجار خودداری کنید. از به کارگیری مکنده در فضاهای دارای خطر انفجار خودداری کنید. گرد و غبارها، بخارها و مایعات می توانند آتش گرفته و یا منفجر شوند.

دستگاه را نباید بدون فیلتر بکار برد.

نکته: هنگام برداشتن و قرار دادن قسمت بالای جاروبرقی (15) به این نکته توجه کنید که میله های نگهدارنده کیسه (33) خم نشوند و نشکنند.

قبل از مکش تر (رجوع کنید به تصویر L)

محفظه (12) را خالی کنید و کیسه پلاستیکی (36) را بردارید.

اهرم ها (43) را فشار دهید و نگهدارنده کیسه (33) را بردارید.

در طول و پس از هر بار مکش تر

جاروبرقی به یک شناور (44) مجهز است. در صورت پر شدن به میزان حداکثر، جاروبرقی متوقف می شود. سپس محفظه را خالی کنید (12).

نکته: اگر محفظه (12) به سرعت تخلیه نشود، فیلتر اصلی (32) نیز پر از مایع می شود. در این حالت فیلتر اصلی (32) را بردارید و آنرا نیز خالی کنید (رجوع کنید به «تمیز کردن/تعویض فیلتر»، صفحه 16).

پس از اتمام کار برای جلوگیری از رشد کپک، قسمت بالای جاروبرقی (15) و فیلتر اصلی (32) را بردارید و بگذارید هر دو کاملاً خشک شوند.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

- ◀ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، باتری را جدا کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.
- ◀ جاروبرقی و دریچه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید.
- ◀ هنگام تمیز کردن و سرویس مکنده از یک ماسک تنفسی استفاده کنید.
- بدنه جاروبرقی را گاه به گاه با یک دستمال مرطوب تمیز کنید.
- کنتاکت های شارژ آلوده شده را توسط یک دستمال خشک تمیز کنید.
- ◀ جاروبرقی را با هوای فشرده تمیز نکنید. ممکن است به فیلتر یا سایر قطعات آسیب برسد.
- حداقل سالی یک بار، بازرسی فنی مربوط به گرد و غبار جاروبرقی باید توسط سازنده یا یک فرد آموزش دیده انجام شود (برای مثال فیلتر را از نظر آسیب دیدگی، مکنده را از نظر نشتی و تجهیزات کنترل را برای عملکرد مناسب بررسی کنید).

- شیلنگ مکش (20) را در پشت ناحیه معیوب قطع کنید (رجوع کنید به تصویر P).
- غلاف آب بندی (48) را دوباره ببندید ❸.
- انتهای شیلنگ مکش را به داخل تبدیل شیلنگ (47) فشار دهید.
- حلقه قفل کننده (49) را روی تبدیل شیلنگ (47) بکشید تا صدای کلیک شنیده شود ❹.

تعمیر شیلنگ مکش در سمت ابزار برقی/نازل (رجوع کنید به تصویر Q):

- غلاف آب بندی (50) را بیچانید و باز کنید ❶.
- شیلنگ مکش (20) را در پشت ناحیه معیوب قطع کنید ❷.
- غلاف آب بندی (50) را دوباره ببندید ❸.

تعمیر گیره های مخصوص نگهدارنده کیسه (رجوع کنید به تصویر R)

- اگر گیره های (43) مخصوص نگهدارنده کیسه (33) آسیب دیده باشند، نگهدارنده کیسه را می توان با استفاده از پیچ های تجاری فیلیپس Phillips P4 به طول 11 mm به طور دائم به قسمت بالایی جاروبرقی پیچ کرد. اگر نگهدارنده کیسه (33) با فنر (51) در تماس باشد، رسانایی برای تخلیه الکتریسته ساکن حفظ می شود.

تعویض چرخ ها (رجوع کنید به تصویر N)
فقط از چرخ های منطبق با استاندارد EN 12529 استفاده کنید (پس اتصال 11 mm).

◀ قبل از استفاده از دستگاه عملکرد ترمز چرخ ها را بررسی کنید.

زمانی که نمی خواهید جاروبرقی را جابجا کنید از ترمز استفاده کنید.

تعمیر شیلنگ مکش

می توانید شیلنگ مکش (20) معیوب را کوتاه کنید و به استفاده کردن از آن ادامه دهید.

◀ هنگام تعمیر شیلنگ از دستکش استفاده کنید. خطر جراحت وجود دارد.

تعمیر شیلنگ مکش در سمت جاروبرقی (رجوع کنید به تصویر O-P):

- زبانه های حلقه قفل کننده (49) را توسط یک پیچ گوشنی به داخل فشار دهید و از تبدیل شیلنگ (47) جدا کنید.
- حلقه قفل کننده (49) را به پشت ناحیه معیوب بکشید ❶.
- غلاف آب بندی (48) را بیچانید و باز کنید ❷.

رفع ایرادها

ایراد	دلیل	راه حل
توربین مکش کار نمی کند.	باتری (31) ضعیف است	باتری را شارژ یا تعویض کنید
	مافظ استارت مجدد فعال شده است	کلید روشن/خاموش را ابتدا در موقعیت 0، سپس در موقعیت 1 بچرخانید
	کلید روشن/خاموش (14) در موقعیت ❷ قرار دارد، اما هیچ ماژول فرستنده ای GCT ... متصل نیست	کلید روشن/خاموش را در موقعیت 1 بچرخانید
توربین جاروبرقی خاموش می شود.	محفظه (12) پر است	محفظه را تخلیه کنید
توربین مکش پس از تخلیه محفظه کار نمی کند.	نیاز به تنظیم مجدد است	جاروبرقی را خاموش کنید، باتری قابل شارژ (31) را بیرون بیاورید، 5 s صبر کنید، باتری را قرار دهید و جاروبرقی را روشن کنید
توان مکش کاهش یافته است.	کیسه پلاستیکی (36) پر است	کیسه پلاستیکی را خالی کنید
	نازل مکش، لوله مکش (29) یا شیلنگ مکش (20) مسدود شده است	گرفتگی را بر طرف کنید
	فیلتر اصلی (32) کثیف یا معیوب است	فیلتر را به صورت دستی تمیز کنید، فیلتر اصلی را تمیز یا تعویض کنید
	فیلتر اصلی (32) در نگهدارنده فیلتر (35) جا نیفتاده است	فیلتر اصلی را به درستی جا ببندارید
	قسمت بالای جاروبرقی (15) درست قرار نگرفته است	قسمت بالای جاروبرقی را درست قرار دهید و قفل ها (13) را ببندید
هنگام مکش خشک، گرد و غبار خارج می شود	فیلتر اصلی (32) اشتباه نصب شده است	نصب صحیح فیلتر اصلی را بررسی کنید
هنگام مکش تر، آب خارج می شود	فیلتر اصلی (32) معیوب است	فیلتر اصلی را عوض کنید
	شناور (44) گیر کرده است	سطح پر شدن را به طور مداوم بررسی کنید و محفظه (12) را به موقع خالی کنید

ایراد	دلیل	راه حل
هشدار دما فعال شده است (نوار وضعیت (2) با رنگ قرمز روشن شده است)	باتری قابل شارژ (31) یا موتور بیش از حد گرم شده است	سبب شناور را با یک پارچه مرطوب پاک کنید، شناور را با آرام تکان دادن جاروبرقی تمیز کنید برای آلودگی شدیدتر شناور و سبب شناور، با مرکز مجاز خدمات مشتریان Bosch تماس بگیرید.
هشدار جریان هوا فعال شده است (نشانگر هشدار جریان هوا (1) به رنگ زرد چشمک می زند)		دستورالعمل های فصل (رجوع کنید به «هشدار جریان هوا»، صفحه 15) را دنبال کنید.
تمیز کردن دستی فیلتر نمی تواند فعال شود.		با مرکز مجاز خدمات مشتریان Bosch تماس بگیرید.
تخلیه الکتریسیته ساکن	تخلیه الکتریسیته ساکن مختل شده است	اطمینان حاصل کنید که شیلنگ مکش (20) همیشه در حین کار با زمین تماس داشته باشد. بررسی کنید که فنر (51) به خوبی با نگهدارنده کیسه (33) در تماس باشد. در صورت لزوم، گیره های نگهدارنده کیسه (رجوع کنید به «تعمیر گیره های مخصوص نگهدارنده کیسه (رجوع کنید به تصویر R)»، صفحه 17) را تعمیر کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: +9821- 86092057

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برجسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن

جاروبرقی، باتری های قابل شارژ، متعلقات و بسته بندی ها باید به روشی سازگار با محیط زیست بازیافت شوند.

جاروبرقی و باتری های قابل شارژ/باتری ها را درون سطل زباله خانگی نیندازید!





2 608 000 585



2 608 000 772



2 608 000 769



2 608 000 770



2 608 000 768



2 608 000 661



2 608 000 707



2 608 000 797



2 608 000 806



10x



2 608 000 773



2 608 000 774



2 608 000 771



1 607 000 F3J



GCT 30-42

1 600 A02 GG1 (WEU)

1 600 A02 GG2 (AUS/NZ, KR)

Legal Information and Licenses

Apache-2.0

CMSIS, v5.0.2

Copyright © 2009–2017 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

CMSIS Device R0, V2.3.4

Copyright © 2016 STMicroelectronics.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

CMSIS_5, V5.7.0

Copyright © 2009–2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited

to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution".

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative

Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

BSD-3-Clause

STM32F0 HAL Driver, V1.7.3

Copyright © 2016 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright

notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

GD32E23x_Firmware_Library, V1.0.0

Copyright © 2018–2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

GD32E230, V1.0.0

Copyright © 2019, GigaDevice Semiconductor Inc. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR

CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

CMSIS Cortex-M23 Device Peripheral Access Layer Header File for GD32E23x Device Series

Copyright © 2012 ARM LIMITED. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

STM32CubeF0, 1.10.1

Copyright © 2016-2020 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Zlib

nanopb, 0.3.9.2

Copyright © 2011 Petteri Aimonen <jpa at nanopb.mail.kapsi.fi>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software. Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>